جامعة عين شمس
كلية البنات للآداب والعلوم والتربية
قسم المناهج وطرق التدريس

تَقْوِيمُ مُحْتَوَى الْقَوَاعِدِ فِي كُتُبِ تَعْلِيمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِلنَّاطِقِينَ بِلُغَاتٍ أُخْرَى وَفْقَ احْتِيَاجَاتِهِم اللُّغَوِيَّةِ

دراسة مقدمة للحصول على درجة الماجستير في التربية
(تخصص المناهج وطرق تدريس اللغة العربية)

إعداد

مُحَمَّد سَيِّد حَجَّاج مُرْسِي
مُعلِّمُ اللغةِ العربيةِ للناطقين بلغاتٍ أخرى

إشراف

أ.د/ ثناء عبد المنعم رجب
أستاذ المناهج وطرق تدريس
اللغة العربية والتربية الإسلامية
كلية البنات – جامعة عين شمس

د/ رانيا شاكر سراج الدين
مدرس المناهج وطرق تدريس
اللغة العربية
كلية البنات – جامعة عين شمس

١٤٣٩هـ – ٢٠١٨م

جامعة عين شمس

كلية البنات للآداب والعلوم والتربية

قسم المناهج وطرق التدريس

تاريخ موافقة مجلس الكلية على تشكيل لجنة التحكيم والمناقشة

فحص

—— فى / / م وتتكون من :

مناقشة

1. **الأستاذ الدكتور / ________________________________**
2. **الأستاذ الدكتور / ________________________________**
3. **الأستاذ الدكتور / ________________________________**
4. **الأستاذ الدكتور / ________________________________**

تاريخ موافقة مجلس الكلية على التوصية بمنح الطالب درجة

ماجستير

—— فى / / م

دكتوراه

الموظف المختص **مدير الإدارة** **أ.د / وكيلة الكلية**

{لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ
أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ}

[النحل: ١٠٣]

كلية البنات للآداب والعلوم والتربية

قسم المناهج وطرق التدريس

اسم الباحث: مُحَمَّد سَيِّد حَجَّاج مرسي

عنــوان الرســالة: تَقْـوِيمُ مُحْتَـوَى الْقَوَاعِـدِ فِـي كُتُـبِ تَعْلِـيمِ اللُّغَـةِ الْعَرَبِيَّـةِ لِلنَّاطِقِينَ بِلُغَاتٍ أُخْرَى وَفْقَ احْتِيَاجَاتِهِم اللُّغَوِيَّةِ

الدرجة العلمية: الماجستير في التربية

القسم التابع له: تخصص المناهج وطرق تدريس اللغة العربية

اسم الكلية: كلية البنات للآداب والعلوم والتربية

الجامعة: جامعة عين شمس

سنة التخرج: ٢٠١٠م

سنة المنح: ١٤٣٩هـ – ٢٠١٨م

كلية البنات للآداب والعلوم والتربية

قسم المناهج وطرق التدريس

رسالة ماجستير

اسم الباحث: مُحَمَّد سَيِّد حَجَّاج مرسي

عنوان الرسالة: تَقْوِيمُ مُحْتَوَى الْقَوَاعِدِ فِي كُتُبِ تَعْلِيمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِلنَّاطِقِينَ بِلُغَاتٍ أُخْرَى وَفْقَ احْتِيَاجَاتِهِم اللُّغَوِيَّةِ

اسم الدرجة: (ماجستير)

لجنة إشراف:

١ – أ.د/ **ثناء عبدالمنعم رجب** – الوظيفة/ أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية والتربية الإسلامية

٢ – د/ **رانيا شاكر سراج الدين** – الوظيفة/ مدرس المناهج وطرق تدريس اللغة العربية

تاريخ البحث: / / ٢٠١٨م

الدراسات العليا

ختم الإجازة: أجيزت الرسالة بتاريخ / /٢٠١٨م

تاريخ موافقة مجلس الكلية / / ٢٠١٨م

تاريخ موافقة مجلس الجامعة / / ٢٠١٨م

إهداء

إلى روح أستاذي الجليل الأستاذ الدكتور علي أحمد مدكور – سلام عليه في الآخرين مع النبيين والصديقين والمخلصين والصالحين حتى نلقاهم أجمعين

عالمٌ وَضَّاءٌ جليلٌ، وأَبٌ معلمٌ مربٍّ أصيلٌ، اصطفاني تلميذًا، وقربني منه نزلًا، فأضاءَ لي ظلماتِ طريقِي، ورَتَّبَ لي لبناتِ فكرِي، وأَسَّسَ فيَّ أركان العلم وأعمدة المعرفة

وإلى أبي وأمي – حفظهما الله وبارك لي فيهما – اللذين لولاهما ما كانت لي في هذه الحياة من شؤون

الشكر والتقدير

الحمدُ للهِ العزيزِ المنانِ، مُفِيضِ الخيرِ والإنعامِ، أنزلَ القرآنَ هدًى ورحمةً للإنسِ والجانِ، يَا ربي أحمدُكَ حمدَ الشاكرين، وأشكرُك شكرَ الحامدين، حتى تزِيدَنا بفضلِك وكرمِك، وأستغفرُك وأتوبُ إليكَ من الذنوبِ التي تزيل النعمَ، فاغفرْ لِي واعفُ عني، وتجاوزْ عن سيئاتي برحمتِك التي وَسِعَتْ كُلَّ شِيْءٍ، يَا صاحبَ العفْوِ والإحسانِ.

وَأُصلِّي وأسلمُ على سيدِي وقرةِ عيني، معلمِي وحبيبِي محمدٍ رسولِ اللهِ، سيدِ الأولين والآخرين الذي لم يورِّثْ دينارًا ولا درهمًا، وإنما ورَّثَ العلمَ الذي يحملُنا على خشيةِ اللهِ، ومن زادَ علمُه زادتْ لله خشيتُه، ومن خَشِيَ اللهَ أطاعَه ولم يعصِه، ورضي الله عن آلِهِ وأصحابِهِ الغُرِّ الميامِينِ، ومن والاه وسائرِ التابعينَ وتابعيهم حتى يومِ الدينِ، أتمَّ الصلواتِ وأكمل التسليمِ.

أساتذتي الكرماءَ أعضاءَ لجنةِ الإشرافِ والمناقشةِ الأعزاءَ، وأهلي وأصدقائي الحضورَ الأوفياءَ...

أما قبلُ، فقد روى أبو هريرة رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: ((لا يَشْكُرُ اللَّهَ مَنْ لا يَشْكُرُ النَّاسَ))؛ رواه أحمد وأبو داود، والبخاري في الأدب المفرد، وابن حبان والطيالسي، وهو حديث صحيح، صححه الألباني.

وعن عبدالله بن عمر رضي الله عنهما أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: ((من صنعَ إليكم معروفًا فَكَافِئُوهُ، فإن لم تجدوا ما تُكَافِئُونَهُ فادعوا له؛ حتى تروا أنكم قد كافأتموه))؛ رواه أحمد وأبو داود والحاكم وصححه الألباني.

وعن أم المؤمنين عائشة رضي الله عنها أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: ((من أُتي إليه معروفٌ فليكافئ به، فإن لم يستطع فليذكره، فمن ذكره فقد شكره))؛ رواه أحمد والطبراني وحسنه الألباني.

وعن أسامة بن زيد رضي الله عنهما أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: ((من صُنع إليه معروفٌ فقال لفاعله: جزاك الله خيرًا، فقد بالغ في الثناء))؛ رواه الترمذي والنسائي وابن حبان، وصححه الألباني.

لهذا أتقدم بدايةً بعظيمِ امتنانِي وجزيلِ شكرِي إلى كريمةِ العلمِ والأخلاقِ، أستاذتي الرؤوم، وأمي الحنون، ذات الهامَةِ الحكيمةِ، والقامَةِ العظيمةِ والخُلق الرفيعِ العالي، والقلبِ الرحيمِ، والوجهِ الأزهرِ الأنورِ...

إنها سعادةُ **الأستاذة الدكتورة ثناء عبدالمنعم رجب:** أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية بكلية البنات جامعة عين شمس – المشرفةِ على الرسالةِ:

مفتتح

في وصفِ علمِك يَحْسُنُ الإطْنَابُ ** فَلَدَيْكَ يَظْفَرُ بِالمُنَى الطُّلابُ

وإليك يُسْتَحْلَى الكلامُ، وَتُعْشَقُ ** القُرْبَى، وَيَعْذُبُ للمُرِيدِ عِذابُ

القصيد

قُلْ للجمالِ: ثَنَاءُ النُّورِ قَدْ هَلَّ ** ما بينَ فِرْدَوْسِها قَلْبِي ارْتَوَى طَلَّا

قُلْ للعُطُورِ: ثَنَاءُ الوَرْدِ مُنْتَشِرٌ ** ما بينَ بُسْتَانِها، حتَّى حَفَى الكَلَّا

قلْ للكلامِ: ثناءُ القولِ مكتمِلٌ ** ما بين مُعْجَمِها شِعْري ازْدَهى قَوْلَا

قلْ للسماءِ: ثناءٌ فيكِ أَرْوِقَةٌ ** للعِلمِ، من فوقِنا نورًا هَدَى عَقْلَا

ونحنُ مِنْ حَوْلِها دَارَتْ كواكِبُنَا ** فلا نَزَالُ على قُرْبٍ حَوَى دَلَّا

فالثاءُ للجسمِ إثواءٌ ومنزلةٌ ** والنون نبعُ عَطَاءٍ دافقٌ نُبُلَا

والمدُّ يبلغُ بي أُفْقًا بلا حجبٍ ** وفيه رُوحِي انْتَشَتْ، حتَّى ارتقَتْ تَلَّا

وهمزةٌ في الختامِ الفضلُ يَرْفُلُها ** أَحْسِنْ بها كرمًا قد جَاوزَ الفَضْلَ

هذا قَرِيضِي، وهذا بَعْضُ مُمْتَدَحِي ** أَشْدُو به رُفْقَةَ الطُّلابِ مُسْتَعْلى

لقد شرفتُ بها مشرفةً على رسالتِي هذه، وكان لرعايتِها وإرشاداتِها وتوجيهاتِها وسعةِ قلبِها كلُّ الفضلِ في إتمامِها، حتى إنها أَثْقَلَت كاهلِي بما قَدَّمَته لي من علم وعون على غيرِ ما صعيد، وخدماتٍ في شتى المجالاتِ وفي كلِّ ما هو قريبٌ أو بعيد، وكم سطَّرتُ في شكرِك، فما كَفَّتْنِي الصفحاتُ، ولا شكَّ من نفادِ المدادِ قبلَ إنهاءِ جُمَلِ الإطراءِ والعبارات، فلسيادتِها مني جزيلُ الشكرِ وجميلُ الذكرِ.

كما والشكر موصول بلا انقطاع للدكتورة **رانيا شاكر سراج الدين:** مدرس المناهج وطرق تدريس اللغة العربية بكلية البنات جامعة عين شمس – المشرفة المشاركة، على ما قدمته لي من إفادة وعون لا حدود لهما، حتى نضجت واستوت الرسالة على سوقها، **ولها:**

أُرَتِّلُ آياتِ الثناءِ بِأَلْسُنٍ ** تُكَافَأُ فِي إخلاصِها السِرُّ والجهرُ

لكِ إنْ بَدَا صُبْحُ النَّدَى مُتَهَلِّلا ** تُسَايِرُه البُشْرَى وَيَكْنِفُهُ البِشْرُ

وَفِي كُلِّ دَارٍ مِنْ مَكَارِمِكم حِلَى ** وفي كُلِّ رَوْضٍ مِنْ شَمَائِلِكم زَهْرُ

فجزاها الله خير الجزاء، وبارك لها علمًا وعمرًا وعملًا.

وأما مُنَاقِشَايَ الجَلِيلان... فأولهما أستاذي الدكتور/ **وجيه المرسي أبو لبن** – أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية بقسم التربية في كلية الدراسات الإنسانية جامعة الأزهر – فرع تفهنا الأشراف:

لَأنت زينٌ لأهل العلم مفتخِرٌ ** على جديدٍ، كساهم ثوبُك السَّمِلُ

وأنت أسبغُهم ظِلًّا، إذا اسْتَعَرَتْ ** هواجرُ الجهلِ والإظلالِ تنتقلُ

كساك ربُّك أوصافًا مُحَمَّلَةً ** يضيقُ عن حصرِها التفصيلُ والجُمَلُ

فكم تَوَاضَعْتَ مِنْ فَضْلٍ وَعَنْ شَرَفٍ ** وَهِمَّةٍ هامةِ الجوداءِ تَشْتَعِلُ

واللهَ أسألُ أن يحفظَه ويباركَ في عمرِه وعلمِه وولدِه وأن يسدِّدَ خطاهُ، وأن يجعلَهُ ذخرًا للإسلام وللمسلمين، فجزاهُ اللهُ عني خيرَ الجزاءِ، وله مني خالصُ المحبةِ وصادقُ المودةِ.

وأما أستاذتي الدكتورةُ **ريم أحمد عبدالعظيم:** أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية المساعد بكلية البنات جامعة عين شمس، فإني لسعيدٌ أشدَّ السعادةِ بتشريفِها لي وقبولِها مناقشتي، وما هي إلا:

وقورٌ بَدَا العلمُ من حاجِبِيها ** يبين عليها .. ويدعو إليها

جرى الفكر حتى سقى عقلها ** فقام يُقَبِّلُ شكرًا يديها

كساها الأصيلُ ثيابَ العُلا ** وَحَلَّ طبيبُ الدياجي لديها

فَجاءَ النسيمُ لنا عائدًا ** بعلمٍ وفيرٍ عَلا مُقْلَتَيْهَا

فَلَكُمْ التشكراتُ موفورةٌ، والتحياتُ مسطورةٌ، وخير الجزاء من رب الأرض والسماء.

أما **أبي،** هذا الفلاح البسيط الذي ربَّاني فأحسن التربية، وعلَّمني فلم يبخلْ بشيء من عمره وماله وأرضه على تعليمي بشيءٍ، من لدن الكتَّابِ لحفظ القرآن، حتى دار العلوم والتربية للحفاظ على اللغة العربية والدفاع عنها في كل مكان وزمان، ولقد كان لي كالنخلة الوارفة المعطاءة، والوردة الصبوح الوضاءة، فلا أراني أكفيه قولًا:

أَبِـي، يَا أَبـي، فِي لُجَّةِ اللَّيلِ تَسْبَحُ ** وَتَأْتِـي بِإِكْسِيرِ النَّهَارِ، فَنَمْرَحُ

وَتُخْرِجُ مِنـهُ الدُّرَّ، ثُمَّ تَزِيـدُهُ ** نَمَاءً لَدَى الزَّرْعِ الَّذي مِنْكَ يَطْرَحُ

زَرَعْتَ مَعَ الفَجْرِ المَشَقَّةَ زَرْعَةً ** بِجِدٍّ وَإِخْلَاصٍ، وَذُو الجِدِّ يُمْدَحُ